© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

POPEYE®
BUD SAGENDORF
CE N'EST PAS MA FÊTE !
CE N'EST PAS NOËL !
CE N'EST PAS LA SAINT-JEAN !
... RIEN QU'UN JOUR ENNUYANT !
JE VOUDRAIS DE LA CRÈME GLACÉE !
RIEN QU'UNE FAÇON D'EN AVOIR ! PAR LA SYMPATHIE !
POPEYE ME TROUVERA TELLEMENT À PLAINDRE QU'IL M'EN ACHÈTERA !
?
?
?
OUILLE!
OUÂOU!
QU'EST-IL ARRIVÉ À MON PETIT CHÉRI ?
VINGT-SIX MAUVAIS GARÇONS M'ONT SAUTÉ DESSUS !
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.
VINGT-SIX ?
HUM !
ÇA ME DÉCOURAGE !
SEULEMENT VINGT-SIX ! TU AS BESOIN D'ENTRAÎNEMENT !
PLUS DE SUCRERIES ! PLUS DE CRÈME GLACÉE ! PLUS DE GÂTEAUX ! RIEN QUE DES ÉPINARDS !
?
?
?
1-14
BUD SAGENDORF

POPEYE
BUD SAGENDORF
VITE, DONNE-MOI UN HAMBURGER!
MINCE... FAUT PAS QUE WIMPY LE FLAIRE...
AMI, J'AI UN PROBLÈME!
JE NE T'ACHÈTERAI PAS D'HAMBURGER.
ALLONS, SIRE! VOUS AUSSI VOUS AJOUTEZ À MON PROBLÈME. JE NE MANIGANCE RIEN...
JE NE T'ENTENDS PAS, WIMPY!
TOUT LE MONDE ME CONSIDÈRE UN FIEFFÉ PARASITE. C'EST LE MALHEUR DE WIMPY!
BAH!
MOI AUSSI JE SUIS SENSIBLE... MOI AUSSI J'AI DROIT AU RESPECT DES AUTRES!
POUSSE-TOI!
PERSONNE N'AIME ÊTRE L'OBJET DU MÉPRIS... NOUS AIMONS TOUS ÊTRE AIMÉS!
GLOUP!
AH! TAIS-TOI!
VA-T'EN, WIMPY! LAISSE-MOI FINIR MON LUNCH!
MISÈRE! CE VAURIEN M'A TELLEMENT DISTRAIT QUE J'AI MÊME OUBLIÉ QUE J'AVAIS FINI...
SOUPE 15¢
1-21
BUD SAGENDORF

POPEYE®
BUD SAGENDORF
OUAH! JE DÉTESTE LES BATEAUX!
POPEYE NE PEUT M'ENVOYER JOUER DANS UNE COUR, ALORS IL M'ENFERME DANS MA CABINE!
JE SUIS POPEYE LE VRAI MARIN!
TOOT! TOOT!
AU SECOURS!
AU SECOURS!
SAUVEZ-MOI!
CHÉRI!
BON! IL EST PRIS DANS LE HUBLOT!
VRAIMENT BIEN PRIS!
TIRE, POPEYE!
POING!
?
MAIS QUOI?
HI!
LA PROCHAINE FOIS QUE TU PÊCHERAS PAR LE HUBLOT, PRENDS UN POISSON QUI ENTRERA DANS L'OUVERTURE...
1-28
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

POPEYE
BUD SAGENDORF
ÇA TE PLAÎT DE FAIRE UNE MARCHE AVEC TON PÈRE ADOPTIF?
CERTES! EN AUTANT QUE TU MARCHES POUR NOUS DEUX!
LA MER EST SÛREMENT BELLE.
TIENS... BRUTUS QUI EST SUR LE QUAI!
?
FAISONS VOIR D'IGNORER LE RUSTAUD.
OUI.
PERSONNE NE M'ATTAQUE, MOI!
SPLAT!
C'EST PAS UN GESTE JOLI DEVANT UN PETIT GARÇON!
HA!
GR!
OUF!
QUEL COUP DE POING... IL EST RENDU À UN MILLE SUR L'OCÉAN!
QUE LA LEÇON TE SERVE, CHÉRI...
NE JAMAIS FRAPPER UN VAURIEN EN DIRECTION DE LA MER ... IL FAUT ALORS LE REPÊCHER...
BUD SAGENDORF 2-4

© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

POPEYE
BUD SAGENDORF
ÉTRANGE! JE N'AI PAS VU WIMPY DE PUIS TROIS JOURS!
AHEM!
AS-TU SU LA DERNIÈRE? WIMPY A ÉTÉ MIS AU VIOLON!
C'EST AFFREUX!
?
IL A ÉTÉ ARRÊTÉ POUR ÊTRE RESTÉ TROP LONGTEMPS SUR UN BANC DE RESTAURANT.
C'EST TON AMI! TU NE VAS PAS LE LAISSER POURRIR EN PRISON, NON?
JE LE FERAI LIBÉRER DEMAIN! AUJOURD'HUI, NOUS ALLONS PROFITER DE SON ABSENCE!
?
?
?
QUEL BONHEUR! UN REPAS DEHORS SANS CE PIQUE-ASSIETTE DE WIMPY!
LA PAIX EST TOTALE SANS LUI!
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.
LES HAMBURGERS SONT PRÊTS! VENEZ EN CHERCHER!
POUF!
POUF!
T'AI-JE FAIT ATTENDRE?
?
?
?
!
!
BULLETIN... ÉVASION!... WIMPY-LE-PIQUE-ASSIETTE S'EST ÉCHAPPÉ DE PRISON IL Y A 2 MINUTES...
2-18
BUD SAGENDORF

© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

POPEYE
BUD SAGENDORF
TU T'ES BATTU ?
J'AI RENCONTRÉ DE VIEUX AMIS ET NOUS DISCUTIONS, SI LES ÉPINARDS TE CONVIENNENT OU NON !
ESPÈCE DE RUSTRE !
JE SUIS CE QUE JE SUIS ET TOUT CE QUE JE SUIS !
TU RÈGLES LES DISPUTES AVEC TES POINGS AU LIEU DE TON CERVEAU !
?
?
LA PROCHAINE FOIS, SERS-TOI DE TON CERVEAU ! ESSAIE LA PERSUASION VOCALE ET LOGIQUE !
TU SAIS, LE CERVEAU EST PLUS FORT QUE LE POING !
SALUTS, AMI BRUTUS... QUEL PLAISIR TOTAL QUE DE TE RENCONTRER PAR UN JOUR DE SI BEAU SOLEIL !
?
?
?
?
LE RUSÉ !
BLAM!!
LE PAUVRE, IL N'A PAS LE CERVEAU AUSSI GROS QUE LE MIEN !
?
?
3-11
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1973, World rights reserved.

© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

POPEYE
BUD SAGENDORF
TU NE DOIS PAS AVOIR RENCONTRÉ POPEYE PUISQUE TU ES ENCORE DEBOUT
?
?
?
?
?
DANGER! NE PAS FRANCHIR CETTE BORNE
?
C'EST ASSEZ LOIN!
?
DERNIÈRE CHANCE DE RETOURNER
POPEYE?
?
OUAIS?
KA-POW!
JE L'AI AVERTI!
DERNIÈRE CHANCE DE RETOURNER
BUD SAGENDORF 3 25
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

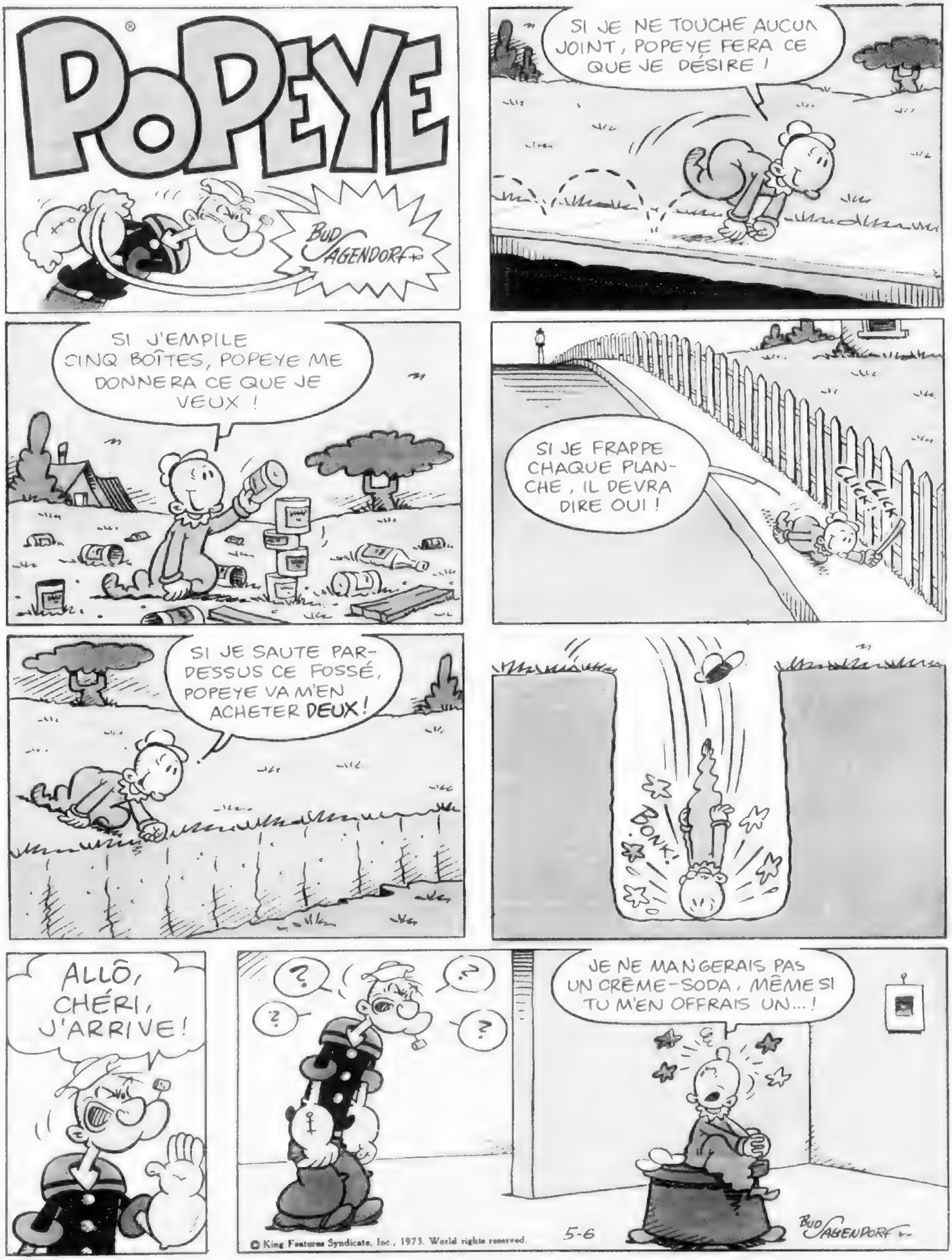
POPEYE
BUD SAGENDORF
HEUREU-SEMENT QUE C'EST LE MATIN!
DU SOUPER AU DÉJEUNER, C'EST SI LONG!
TRA LA LA!
À DÉJEUNER, POPEYE AURA LE PLAI-SIR DE MA PRÉSENCE
POPEYE
PHOOEY!
MILLE MISÈRES!
CRASH!
SLAM!
?
BLAM!
JE NE SAVAIS PAS...
SLAM!
L'IGNORANCE N'EST PAS UNE EXCUSE!
CRUNCH!
TSK! TSK!
CRASH!
VIDE!
RIEN!
?
?
DÉGOÛTANT!
BEAU TEMPS, N'EST-CE PAS, MÉMÈRE?
SLAM!
TU CROIS?
PAS QUAND LES ÉPI-NARDS MANQUENT POUR LE DÉJEUNER!
4-1
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

© King Features Syndicate, Inc. 1973. World rights reserved.

POPEYE®
BUD SAGENDORF
J'ESPÈRE QUE CHÉRI ET DUFUS N'ONT PAS JOUÉ À "BRISEZ TOUT" PENDANT MON ABSEN-CE!
QUE FAIS-TU ASSIS LÀ, DUFUS ?
CHÉRI ME RACONTE UNE HISTOIRE!
CHÉRI RACONTE UNE HISTOIRE ?
UN BEAU CONTE À PROPOS D'UNE GRE-NOUILLE BLEUE.
?
CHÉRI EST-IL À LA CUISINE ?
NON! J'AI DIT QU'IL ME RACONTE UNE HISTOIRE.
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.
JE NE LE VOIS PAS!
BIEN SÛR QUE NON, NIGAUD!
? ? ?
QUAND QUELQU'UN RACONTE UNE HISTOIRE À UN ENFANT.
CELUI-CI S'ASSEOIT SUR SES GENOUX!
4-15
BUD SAGENDORF

POPEYE®
BUD SAGENDORF
JE M'ABSENTE !
DÉFENDEZ LA MAISON CONTRE LES PIRATES !
OUF!
ARF!
LES PIRATES?
OHÉ! NOUVEAU DANS LA VILLE ?
OUAIS.. VEUX-TE BATTRE?
JE NE CHERCHE PAS LA BATAILLE !
FEFILLE !
POURQUOI NE LE BOXES-TU PAS ?
FEFILLE!
POPEYE A DIT QU'ON NE BAT PAS UN GARS LE MÊME JOUR QU'ON LE RENCONTRE !
IL FAUT QUE JE LE FASSE TAIRE DE QUELQUE
FEFILLE!
FEFILLE!
?
?
TAPETTE!
PENCHE-TOI, DUFUS J'AI UNE
BUD SAGENDORF
J'ARRIVE! TU PEUX TE DÉFENDRE!
JE SUIS PRÊT, FEFILLE!
GR-R!
GR!
AU SECOURS!
AU SECOURS!
SWISH!
4-22

POPEYE
BUD SAGENDORF
J'ESPÈRE QUE WIMPY NE SAURA PAS QUE JE DÎNE AVEC OLIVE!
J'AI FAIT UN DÉTOUR POUR EMPÊCHER WIMPY DE NOUS SUIVRE POUR MANGER!
PARFAIT!
ON EST EN SÛRETÉ DANS CE RESTAURANT?
OUI C'EST UN NOUVEAU RESTAURANT... WIMPY N'EN SAIT RIEN!
QU'EST-CE QUE TU PORTES LÀ?
C'EST NOTRE ABSOLUE ASSURANCE QUE WIMPY NE TROUBLERA PAS NOTRE DÎNER!
REST
SPÉCIAL DU JOUR
CHOISIS UNE TABLE, OLIVE...JE VAIS PLACER CELA DANS LA VITRINE!
D'ACCORD.
SOUPE
!
?
MALCHANCE!
RESTAURANT
SPÉCIAL DU JOUR
AVIS CE RESTAURANT NE SERT PAS DE HAMBURGERS
BUD SAGENDORF 4-29
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.


POPEYE
BUD SAGENDORF
SI JE NE TOUCHE AUCUN JOINT, POPEYE FERA CE QUE JE DÉSIRE !
SI J'EMPILE CINQ BOÎTES, POPEYE ME DONNERA CE QUE JE VEUX !
SI JE FRAPPE CHAQUE PLANCHE, IL DEVRA DIRE OUI !
CLICK CLICK
SI JE SAUTE PAR-DESSUS CE FOSSÉ, POPEYE VA M'EN ACHETER DEUX !
BONK !
ALLÔ, CHÉRI, J'ARRIVE !
JE NE MANGERAIS PAS UN CRÈME-SODA, MÊME SI TU M'EN OFFRAIS UN... !
5-6
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

POPEYE
BUD SAGENDORF
J'AI HÂTE DE SAVOIR CE QUE POPEYE VA PENSER EN M'APERCEVANT!
JE SUPPOSE QUE POPEYE ME PREND POUR UNE SIMPLE DÉCORATION FRAGILE!
IL VA APPRENDRE QUE JE SUIS D'ÉTOFFE PLUS DURE QUE SUCRE ET ÉPICES
POPEYE
IL A COMMENCÉ À CREUSER CE TROU... JE FINIS L'OUVRAGE.
BATO!
?
UNE SURPRISE!
?
?
SPLASH!
LAVE-TOI ET QUAND TU AURAS L'AIR D'UNE MADAME JE T'AMÈNERAI DÎNER!
?
?
?
?
5-13

POPEYE
BUD SAGENDORF
QUI C'EST QUI CRIE DE MÊ-ME ?
J'SAIS PAS. JE L'AI JAMAIS BAT-TU !
OHÉ!
VIENS!
?
ALLONS, ANDOUILLE! ATTRAPPE LE BLOC SUR MON ÉPAULE !
JE TE DÉFIE!
HA! HA! SI TU AS PEUR, LAISSE LA PETITE DAME LE FAIRE!
?
?
HA! HA!
NE TE FAIS PLUS INSULTER DESCENDS-LE ET NOUS POURRONS ALLER NOTRE CHEMIN !
!
HA! HA! HA! HA! HA!
IL N'A PAS LE COURAGE, PETITE. METS-LE DE CÔTÉ ET SORS AVEC UN HOMME VÉRITABLE, VEUX-TU ?
! ? ! !
CROIS-TU QUE J'AURAIS BESOIN DE LUNETTES ?... J'AI MAN-QUÉ LE BLOC PAR HUIT POUCES !
? ? ?
5-20
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1973 World rights reserved.

POPEYE
BUD SAGENDORF
CERTES OLIVE, JE VAIS DÎNER AVEC TOI !
OUF ! CELA VEUT DIRE DES RESTANTS POUR BÉBÉ !
VOICI CINQ DOLLARS EMMÈNE CHÉRI EN VILLE ET PAYE-LUI UN BON REPAS !
EUH ? ET MOI ?
S'IL RESTE DE L'ARGENT APRÈS QU'IL SERA EMPIFFRÉ, ACHÈTE-TOI UN HAMBURGER.
BOIS UN BON VERRE D'EAU. L'EAU EST LA SUBSTANCE DE LA VIE.
?
UN AUTRE VERRE D'EAU SALUBRE !
UN AUTRE...
ET UN AUTRE
GULP!
ENCORE DE L'EAU POUR LE PETIT AMI !
ASSEZ, WIMPY... JE N'EN PUIS PLUS !
ET MOI, DONNEZ-MOI POUR CINQ DOLLARS D'HAMBURGERS !
?
5-27
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.
BUD SAGENDORF

POPEYE
BUD SAGENDORF
CERTES LA VIE EST PLEINE D'IMPONDÉRABLES!
CELA COMMENCE AVEC LES PARENTS QU'ON A!
LES ENFANTS DEVRAIENT ... PROPRES PERES!
EN INVENTANT SON PROPRE PÈRE ...
SI JE DEVAIS CHOISIR MON PÈRE
IL SERAIT BEAU, FORT, LARGE D'ESPRIT IL AIMERAIT TOUS LES PETITS GARS
... CHIENS, LES CHATS, LES GRENOUILLES
ET CHAQUE FOIS QUE JE VOUDRAIS UN CÔNE DE CRÈME GLACÉE, IL ME L'OFFRIRAIT
OHÉ! CHERI!
!
?
?
JE SUIS UN INVENTEUR!
6-3
BUD SAGENDORF

POPEYE
BUD SAGENDORF
CE JOLI GARÇON DE FLEURISTE M'A APPORTÉ CECI.
C'EST GENTIL D'AVOIR DES PÉTUNIAS AU LIEU DE MORUE, COMME CHANGEMENT !
BIEN SÛR QU'ON PEUT PRENDRE UNE MARCHE, HENRI !
JE NE VEUX PAS PROVOQUER DE BISBIL-LE ENTRE TOI ET POPEYE !
JE N'AURAI AUCUN TROUBLE.. POPEYE N'EST PAS MON MAÎTRE !
CONTENT D'ENTENDRE CELA... JE DÉTESTE LES BRUTES !
LE VOILÀ !
LAISSE-MOI LUI PARLER
COMMENT, BAT... ?
?
ARRÊTE, OLIVE ! QUE FAIS-TU ?
JE PRENDS UNE MARCHE AVEC UN MONSIEUR AMI !
SPLAT! BAM! POW!
JE T'AI DIT QUE CE SERAIT BIEN... JE SAVAIS QU'IL NE FRAPPERAIT JA-MAIS UNE FEMME !
PETITE DAME INCONS-TANTE !
?
?
?
BUD SAGENDORF 6-10
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

POPEYE
BUD SAGENDORF
DEPUIS PLUS DE MILLE ANS QUE JE N'AI FESTOYÉ D'UN BON HAMBURGER!
CE QUI VEUT DIRE ENVIRON SIX HEURES!
MON ROYAUME POUR UN HAMBURGER!
ZUT! J'AI OUBLIÉ D'ACHETER UN SODA AVEC MON HAMBURGER!
IL SERA EN SÉCURITÉ CI PENDANT QUE JE COURS M'ACHETER QUELQUE CHOSE À BOIRE!
© King Features Syndicate, Inc., 1973 World rights reserved
DIEU DU CIEL UN TRÉSOR SUR UN NID ROCHEUX
LES DIEUX ONT RÉPONDU À MA PRIÈRE!
SERAIT-CE LE FRUIT DE MON IMAGINATION?
LA NÉCESSITÉ DE CE DÉLICE POURRAIT BIEN CRÉER UNE FAUSSE IMAGE À MES YEUX!
NON! NON! SOIS PLUS RUSÉ! NE SUCCOMBE PAS À CE MIRAGE!
!
? ? ?
IL FAUT ÊTRE FORT POUR RÉSISTER AU PIÈGE DU DÉSIR!
BUD SAGENDORF 6-17

POPEYE
BUD SAGENDORF
TOUT CE QUE TU AIMES, C'EST DE VEILLER AU SALON!
N'OUBLIE PAS LES ÉPI-NARDS!
TU N'ES PAS FIER DE MOI... TU NE ME SORS JAMAIS POUR M'EXHI-BER!
HEIN?
?
?
UNE FLEUR DOIT ÊTRE ADMIRÉE ET APPRÉCIÉE!
JE VEUX ÊTRE ADMIRÉE PAR DES MULTITUDES!
!
?
?
?
?
CROUCHE!
?
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.
?
?
?
?
?
BUD SAGENDORF 6-24

POPEYE
BUD SAGENDORF
JE DÉTESTE ALLER EN VILLE...
IL Y A TOUJOURS RISQUE D'Y RENCONTRER LE PARASITE WIMPY!
WIMPY!? QUE FAIS-TU DANS CETTE RUELLE?
CHEZ JOS
J'ESPÉRAIS QUE JOS JETTERAIT DEHORS UN MORCEAU DE FILET DE POISSON OU DE BOEUF MI-MANGÉ...
C'EST AFFREUX!
PAS UN ÊTRE HUMAIN NE DOIT SE NOURRIR À MÊME LES POUBELLES... C'EST INSALUBRE...!
VIENS, JE TE PAYE UN LUNCH!
CE SERAIT SUPERBE, VIEUX COPAIN!
REPAS DÉLICIEUX... MAINTENANT, JE RETOURNE VITE VERS LA RUELLE ET LA POUBELLE!
QUOI?
?
MAIS TU N'AS PLUS FAIM. TU AS EU SIX STEAKS!!
BUD SAGENDORF 7-1
?
?
JE N'AI ENCORE RIEN TROUVÉ POUR CÉSAR!
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

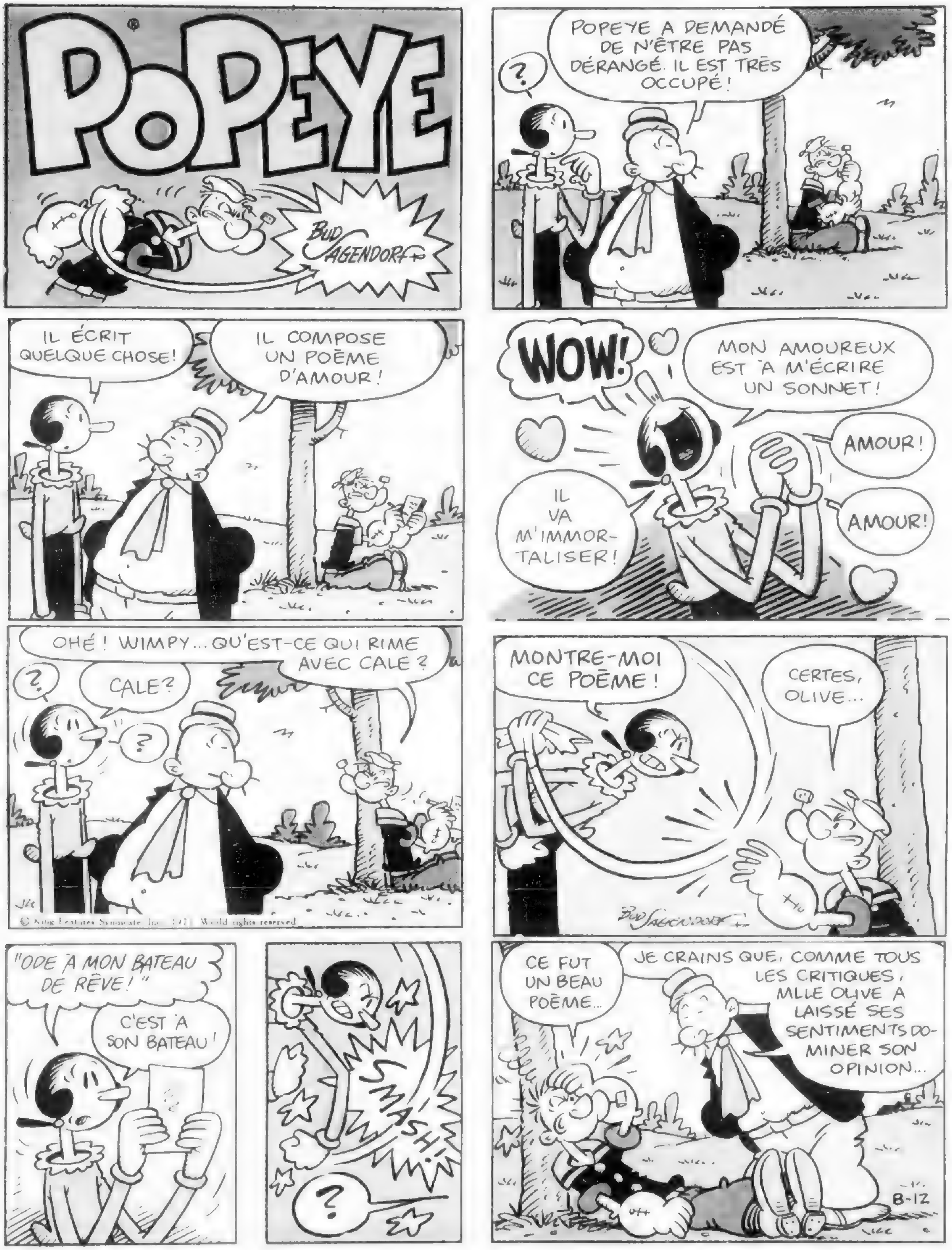
POPEYE®
BUD SAGENDORF
JE CROIS QUE JE VAIS ALLER JOUER SUR LE QUAY.
ÉVITE LES ENFANTS DE MATELOTS, ILS SONT DES DURS...
HÉ, TOI!
?
JE SUIS KIM LE TUEUR!
J'AI ENTENDU PARLER D'UN MATELOT MOLUSQUE QUI SE CROIT SAMSON...
JE SUIS LE PLUS FORT MATELOT DE LA CÔTE MARINE...
QUAND JE ME SAISIRAI DE CE VANTARD, J'EN FERAI UNE VADROUILLE À LAVER LE QUAI.
JE SUIS MÉCHANT.
IL SERVIRA D'APPÂT AUX REQUINS.
LE CONNAIS-TU ?
GULP!
POW!
JE NE LE CROYAIS PAS AUSSI PETIT...
7-8
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

POPEYE
BUD SAGENDORF
C'EST TROP CALME ICI!
AVEC DEUX GAMINS DANS LA MAISON, C'EST IMPOSSIBLE!
C'EST QUOI, ÇA?
UN INSTANT, DUFUS!
RESTE-LÀ, NET!
QUE CACHES-TU SOUS TON GILET?
HEIN?
OÙ?
UNE BOÎTE À BISCUITS! TU ES DONC UN VOLEUR DE BISCUITS! HONTE!
EUH!
TSK! TSK!
POURQUOI NE FAIS-TU PAS COMME CHÉRI? LE BON PETIT GARS! QUAND IL VEUT UN BISCUIT, IL LE DEMANDE L NE LE DÉROBE PAS AUX GENS QUI LAIMENT
HONTE!
HONTE!
MAINTENANT DONNE-MOI CETTE BOÎTE!!
?
?
?
?
COUCOU
BISCUITS
12-3
BUD SAGENDORF

POPEYE
BUD SAGENDORF
POURQUOI OLIVE AGIT-ELLE AUSSI ÉTRANGEMENT?
C'EST LÀ LA DIFFÉRENCE ENTRE LES TÊTES DE FEMMES ET D'HOMMES!
IL FAUT ÊTRE TRÈS DÉLICAT AVEC ELLES!
ELLES S'EMPORTENT FACILEMENT!
?
TIENS, JUSTEMENT OLIVE... TU VAS VOIR CE QUE JE VEUX DIRE!
ALLÔ, OLIVE!... QUE TU ES BELLE! TES CHEVEUX, TES YEUX ET TA ROBE FONT DE TOI UN TABLEAU SPLENDIDE!
OH!
!
Ô MERVEILLE! IL ME CROIT LA PERFECTION! DIS-LE FORT, CHÉRI!! DIS QUE JE SUIS PARFAITE!...
JE N'AI PAS DIT PARFAITE..
?
TON NEZ EST TROP LONG...
!
?
CRAC!
MONSTRE! DÉMON!
PAF!
POW!
TU VOIS CE QUE JE VEUX DIRE?
OUAIS... ELLES SONT TRÈS SENSIBLES POUR LES CHOSES FUTILES...
7-22
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc. 1973 World rights reserved

POPEYE
BUD SAGENDORF
WIMPY VA PEUT-ÊTRE VENIR, ALORS EMPORTE TON REPAS DEHORS !
HOURRA! TOUT UN PIQUE-NIQUE!
OHÉ! PETITES FOURMIS, ÊTES-VOUS LÀ ?
QUI ÇA, SAM ?
TOUJOURS CE GARS QUI VEUT FAIRE AMI !
CACHONS-NOUS DANS LES HAUTES HERBES!
ATTENDS... IL A APPORTÉ SON LUNCH...
YUM !
TENONS-NOUS PRÈS, POUR LES MIETTES.
NOTRE JOUR DE CHANCE!
SALUT, PETIT AMI... SI JE T'ACCOMPAGNAIS...
! ? ! ?
© King Features Syndicate, Inc., 1973 World rights reserved
QUEL REPAS NOURRISSANT, CHÉRI !
MALHEUR! PAS UNE MIETTE POUR LA NATURE!
QUAND UN GROS MANGE, IL NE LAISSE RIEN...
7-29
BUD SAGENDORF

POPEYE®
BUD SAGENDORF
CE PARC N'EST-IL PAS AIMABLE?
OUAH! IL N'Y A PAS DE FOURMIS SUR UN BON BATEAU!
QU'EST-CE QUI NE VA DONC PAS? TU ES CHAGRIN...
JE SUIS DANS UN CLOAQUE... C'EST UN JOUR POURRI...
AH! AH! REGARDEZ CE BAS-SUR-PATTES VÊTU EN MATELOT...
HA! HA!
HÉ, MATELOT! TON BATEAU VOGUE-T-IL DANS TA BAIGNOIRE?
?
?
OHÉ! VAURIENS! C'EST MOI QUE VOUS APPELEZ?
HI! HI! HI! IL TENTE MÊME DE PARLER COMME UN MATELOT!...
HA! HA! HA! HA! HA!
POW!!
?
?
N'EST-CE PAS MERVEILLEUX COMME UN JOUR GRIS PEUT DEVENIR BEAU, GRÂCE À UN BON ÉVÉNEMENT!
8-5
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1973 World rights reserved


POPEYE
BUD SAGENDORF
?
POPEYE A DEMANDÉ DE N'ÊTRE PAS DÉRANGÉ. IL EST TRÈS OCCUPÉ!
IL ÉCRIT QUELQUE CHOSE!
IL COMPOSE UN POÈME D'AMOUR!
WOW!
MON AMOUREUX EST À M'ÉCRIRE UN SONNET!
AMOUR!
IL VA M'IMMORTALISER!
AMOUR!
OHÉ! WIMPY... QU'EST-CE QUI RIME AVEC CALE?
?
CALE?
?
© King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
MONTRE-MOI CE POÈME!
CERTES, OLIVE...
BUD SAGENDORF
"ODE À MON BATEAU DE RÊVE!"
C'EST À SON BATEAU!
SMASH!
?
CE FUT UN BEAU POÈME...
JE CRAINS QUE, COMME TOUS LES CRITIQUES, MLLE OLIVE A LAISSÉ SES SENTIMENTS DOMINER SON OPINION...
8-12

POPEYE®
BUD SAGENDORF
TIENS ! UN TRÈFLE À QUATRE FEUILLES. SIGNE DE CHANCE !
ARF ! ARF ! ÇA VEUT DIRE, J'ESPÈRE, QUE NOUS NE RENCONTRERONS PAS WIMPY !
ÇA NE VA PAS ?
LES JOINTURES ME DÉMANGENT !
MERVEILLEUX ! C'EST UN SIGNE QUE TU VAS RECEVOIR UN MONTANT !
C'EST UN SIGNE QUE JE VAIS COGNER QUELQU'UN...
TU AS TORT !
J'AI RAISON !
LA CHARMANTE MLLE OLIVE ET POPEYE ONT UNE CHICANE D'AMOUREUX...
HA ! HA !
JE POURRAIS PEUT-ÊTRE LES AIDER À RÉGLER LEUR DISPUTE !
POW !
J'IGNORAIS QUE LES JOINTURES QUI PIQUENT SIGNIFIENT CELA...
UNE VIEILLE SUPERSTITION DE LA MARINE !
BUD SAGENDORF 8-19
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

POPEYE
BUD SAGENDORF
J'AI UN BON REPAS À LA MAISON!
CHUT! TU AS PARLÉ TROP FORT ET VOICI VENIR WIMPY!
THUMP!
THUMP!
MLLE OLIVE, TES CHARMES DÉPASSENT CEUX DE LA ROSE TRÉMIÈRE!
QUE C'EST JOLI!
POUAH!
NE TE LAISSE PAS LEURRER PAR CE BALOURD! IL NE CHERCHE QU'UN LUNCH GRATIS!
PLUS BELLE QU'UNE ORCHIDÉE!
NE TE FIE PAS À CE PARASITE!
LA GRÂCE DE LA GAZELLE ET LA VOIX DE L'ALOUETTE!
UN RÊVE!
NE SOIS PAS OBTUSE, OLIVE! TU SAIS, TOUS LES PARASITES MENTENT!
IL MENT?
!
QUELS MOTS MINABLES AU SUJET D'UN GENTLEMAN!
ACCEPTERAIS-TU UN LUNCH, WELLINGTON?
JE NE VOUDRAIS PAS T'ENLEVER, MAIS NOS PIEDS ONT DES AILES...
8-26
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc. 1971 World rights reserved

POPEYE
BUD SAGENDORF
QU'EST-IL ARRIVÉ AUX DIX BOÎTES D'ÉPINARDS QUE J'AI ACHETÉES HIER?
UN GROS MATELOT LES A DÉVORÉES!
J'AI ENVOYÉ CHÉRI CHERCHER UNE BOÎTE D'ÉPINARDS.
POPEYE DEVRAIT COMMANDER CE STOCK À LA TONNE!
ÉPINARDS
OÙ VAS-TU, GAMIN?
VEUX-TU TE BATTRE?
?
ÉPINARDS
ENDURCISSONS CETTE BOULE DE LAINE!
OUI! FAISONS NOTRE DEVOIR!
!
BATEAU! IL PREND BIEN SON TEMPS, LUI!
JE CROIS QU'IL VIENT DE RENTRER.
VLAN!
OHÉ! CHÉRI, OÙ SONT MES ÉPINARDS?
JE M'EN SUIS SERVI...
?
?
© King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
9-2
BUD SAGENDORF

POPEYE
BUD SAGENDORF
WIMPY TE CHERCHAIT PARTOUT!
QUE VOUDRAIT-IL BIEN ? IL N'EST PAS MIDI !
?
J'AI SUIVI TON CONSEIL!
?
?
BON?
?
J'AI CHERCHÉ ET ME SUIS TROUVÉ UNE AMIE !
OH MAIS! C'EST SPLENDIDE!
MAINTENANT TU AS UNE COMPAGNE ET QUELQU'UN EN QUI CHIPER DES HAMBURGERS !
TU AS DÛ ESSAYER TON TRUC SUR ELLE, HEIN?
CERTES, OUI. ELLE M'A EMMENÉ POUR MANGER CHEZ ELLE !
JE GAGE QUE TU TE FÉLICITES DE MON AVIS !
MALÉDICTION ! TOI ET TES AVIS! TU ES UN FAUX AMI !
DORÉNAVANT, GARDE TES CONSEILS POUR TOI !
!
ARF! ARF! ARF! ARF! ARF! ARF!
TA JEUNE DEMOISELLE ÉTAIT VÉGÉTARIENNE!
!! #@!
BUD SAGENDORF 9-9
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved

POPEYE
BUD SAGENDORF
TU DOIS CESSER D'ASSOMMER LES GENS AVEC TON POING!
JE NE LES ASSOMME PAS!! JE LES DÉTRUITS!
OLIVE VOIT EN MON POING UNE ARME MORTELLE!
?
HM?
ÇA M'A L'AIR PAS SI MAL!
?
TONNERRE! JE VAIS L'ESSAYER!
POW!
?
?
SACREBLEU! POPEYE AGIT DRÔLEMENT!
?
POPEYE, VIEUX COPAIN... TU TE SENS BIEN?
?
?
?
JE ME SENS BIEN TRISTE POUR CEUX QUI ONT GOÛTÉ À MON ARME MORTELLE!
PLOP!
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

POPEYE
BUD SAGENDORF
MAIS, M'SIEUR... JE SUIS BON POUR MA MÈRE!
BIEN! BIEN! TU GAGNES, WIMPY... JE TE PRÉPARE UN HAMBURGER!
TU NE TRAVAILLES JAMAIS. TU OBTIENS TOUT POUR RIEN!
FAIRE PITIÉ EST LE SECRET!
POUR RÉUSSIR UN VRAI SANS-TRAVAIL, UN PARASITE, IL FAUT PARAÎTRE FAIBLE, SANS SECOURS, INCAPABLE DE S'EN TIRER AVEC LA VIE COURANTE...
COURS AU MAGASIN ME CHERCHER DU BEURRE!
OH! JE SUIS FAIBLE!
C'EST AU-DELA DE MES FORCES
JE VEUX DE LA CREME GLACÉE!
DES BONBONS!
DES MARINADES!
?
!
?
MAIS? C'EST TERRIBLE!
PAUVRE DE MOI!
PEUX PAS ARRIVER!
JE SUIS UNE ÉPAVE ABANDONNÉE!
© King Features Syndicate, Inc., 1973 World rights reserved
VIENS AVEC MOI!
JE NE PUIS VOIR UNE ÉPAVE ABANDONNÉE DANS MA MAISON...
?
?
ÉPINARDS
BUD SAGENDORF 9-23

POPEYE
BUD SAGENDORF
JE DÉTESTE MANGER AU RESTAURANT
CELA ATTIRE TOUJOURS WIMPY
RANT
MONSIEUR... PUIS-JE EMPRUNTER...
NON!
ASSEZ DE TON ÉCORNIFLAGE! JE NE TE PRÊTERAI PAS LE PRIX D'UN HAMBURGER!
MAIS...
PEU M'IMPORTE QUE TU MEURES DE FAIM!
MAIS, MON AMI.
ÇA M'REPREND! PAS CAPABLE DE SOUTENIR LA VUE D'UN AFFAMÉ...
OHÉ! APPORTEZ UN HAMBURGER POUR LE VIEUX PARASITE!
BAH! IL FINIT TOUJOURS PAR M'A VOIR!
MILLE MERCIS!
World rights reserved
LE DESTIN ARRANGE DRÔLEMENT LES CHOSES, CERTES!
ALORS, DISONS QUE JE LUI EMPRUNTERAI SA TONDEUSE A GAZON DEMAIN.
BUD SAGENDORF 9-30

POPEYE
BUD SAGENDORF
TROIS HEURES AVANT DE LUNCHER!
J'AI LE TEMPS DE PRATIQUER MON STYLE PARASITE!
BON MONSIEUR, M'ACHÈTERIEZ-VOUS UN HAMBURGER ?
HM? PAS ASSEZ PERSUASIF.
IL FAUT QUE JE MANGE, MONSIEUR.
JE TOMBE DE FAIBLESSE.
LAISSERIEZ-VOUS MOURIR UN AMI CHER, NON PAS?
JE SUIS UN AMI CHER, ALLEZ, NON ?
LA PRATIQUE EST NÉCESSAIRE DANS TOUTES AFFAIRES!
MÊME EN PARASITAGE!
REPAS
© King Features Syndicate, Inc., 1973 World rights reserved
OHÉ! WIMPY... ASSIEDS-TOI ET PRENDS UN HAMBURGER..
50¢
AH! VOUS, MONSIEUR!
TU M'AS FAIT PERDRE TOUTE LA MATINÉE...
BUD SAGENDORF
10-7

POPEYE®
BUD SAGENDORF
NOM D'UNE PIPE ! ON DIRAIT D'UN MONSTRE !
AH! AH! C'EST PAS UN MONSTRE, C'EST BRUTUS !
FACE, J'AGIS. PILE, N'AGIS PAS.
BATO !
PILE !
ESSAYONS ENCORE.
AH! QUARANTE-SIX PILE DE SUITE !
?
QUE FAIS-TU, MON PETIT ?
CHUT! JE SUIS À PRENDRE UNE GRANDE DÉCISION !
?
C'EST FACE!
J'AGIS !
FAIS QUOI ?
?
?
POW!
?
PARFOIS IL FAUT ÊTRE TRÈS PATIENT AVEC DAME CHANCE !
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.
10-21

POPEYE
BUD SAGENDORF
J'ESPÈRE QUE POPEYE VA ARRIVER
BIEN SÛR, OUI. L'HEURE DE PARASITER APPROCHE.
SOUP
VOICI MON POPEYE.
IL A L'AIR TRISTE D'UNE POULE MOUILLÉE.
ÇA NE VA PAS ?
J'AI ÉTÉ RETARDÉ PAR UN VOLEUR.
!
LE VAURIEN SURGIT DU BUISSON, ME BRAQUANT UN REVOLVER.
SOUPE 25¢
QU'AS-TU FAIT ?
L'AS-TU BIEN BOXÉ ?
ON NE TOUCHE PAS UN SALAUD !
SOUPE 25¢
!
J'AI POINTÉ MON DOIGT VERS CE LÂCHE ET IL PRIT LA FUITE
QUELLE BRAVOURE !
UN VRAI HÉROS !
POUAH !
?
UN DE VOUS DEUX SAIT-IL COMMENT ON ARRACHE UN REVOLVER DE SON DOIGT ?
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved
BUD SAGENDORF 10-28

POPEYE
BUD SAGENDORF
SNIFF!
J'AI ÉTÉ UN MAUVAIS GARÇON!
AH! J'APERÇOIS CHÉRI... LE CHER PETIT A L'AIR DÉPRIMÉ!
SNIFF!
CELA NE VA PAS, CHER AMI?
J'AI FAIT UNE AFFREUSE ERREUR.
J'AI DEMANDÉ A POPEYE S'IL ÉTAIT AUSSI FORT QU'UN ÉLÉPHANT!
BONTÉ! C'ÉTAIT UNE QUESTION TRÈS RAISONNABLE...
VOUS CROYEZ?
NOUS ÉTIONS DANS LE PARC!
© King Features Syndicate, Inc. 1973 World rights reserved
IL ME L'A MONTRÉ...
DEPUIS IL EST EN PRISON!
11-4
BUD SAGENDORF

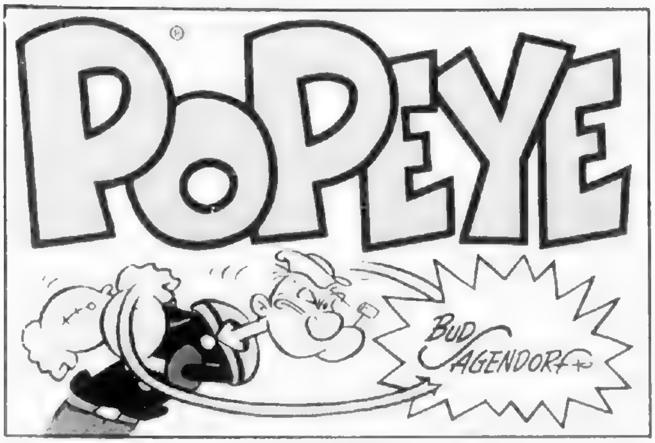
POPEYE
BUD SAGENDORF
SOIXANTE-NEUF CENTS!
OUAIS! LE PRIX DU VERT MONTE TOUJOURS!
ÉPINARDS
69¢
NON!
NON!
NON!
GR-R-R!
YUM!
PAS MOYEN DE SE PASSER D'ÉPINARDS...
11-11
BUD SAGENDORF

POPEYE
BUD SAGENDORF
UN MOT, P'TIT BOUT JE CHERCHE UN GROS ET FORT MATELOT MAÎTRE DU BORD DE LA MER!
NE CHERCHE PLUS TU L'AS TROUVÉ!
TOI, POPEYE LE MATELOT?
?
ON ME NOMME AINSI
HA! HA! ON DIT DANS TOUS LES PORTS DU MONDE QUE RIEN NE LUI RÉSISTE!
TU N'ES QU'UN TRONÇON D'HOMME ET NON POPEYE LE TERRIBLE, VOYONS!
CESSE D'UTILISER SON NOM, AUTREMENT POPEYE VA SURGIR ET TE ROMPRE LE COU!
!
?
PAN!
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.
OISEAUX!
11-18
CHARMÉ DE RENCONTRER MONSIEUR POPEYE!
BIEN.
BUD SAGENDORF

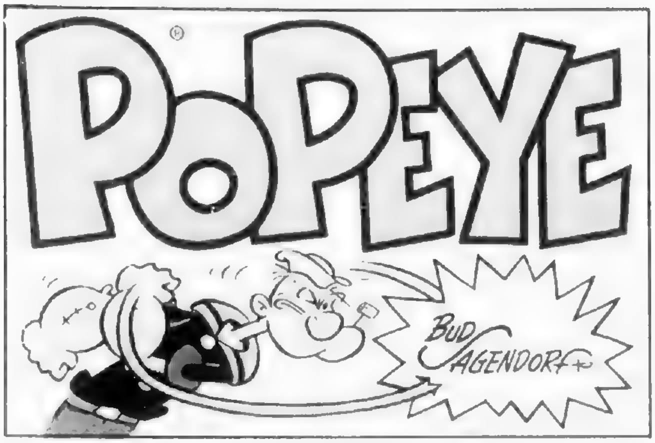
POPEYE
BUD SAGENDORF
POURQUOI ME SUIS-TU ?
TU PEUX TROUVER UN SUÇON... JE T'AIDERAIS À LE CUEILLIR !
VA JOUER DANS LE VIVOIR.
EUH ! IL FAIT NOIR. UN VOLEUR POURRAIT S'Y CACHER...
UN VOLEUR ! AH ! AH ! AH !
VIENS, JE VAIS ENTRER AVEC TOI.
SEUL UN VOLEUR STUPIDE VIENDRAIT ICI.
PARFOIS ILS SE CACHENT DANS LES GARDE-ROBES.
POUAH ! EN TROUVER UN DANS MA GARDE-ROBES. JE LUI FERAIS AVALER SON ARME, LE LANCERAIS AU PLAFOND, EN FERAIS LA BALLE D'UN COUP DE CIRCUIT !
S'IL ÉTAIT ENCORE VIVANT, JE L'ÉCRASERAIS À COUPS DE SABOTS COMME UN VULGAIRE ÉPINARD...
POP!
WOW!
CLICK!
!
JE ME RENDS !
?
?
BUD SAGENDORF
11-25
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved

© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved

POPEYE
BUD SAGENDORF
ON DIRAIT QUE JE VAIS AVOIR DE LA VISITE !
C'EST PAS MOI... JE SUIS DÉJA ICI !
MOI DE MÊME !
SCRATCH!
TAP!
TAP!
QUELQU'UN GRATTE ET FRAPPE À MA PORTE !
?
MILLE TONNERRES ! C'EST SALTY... MON CHER VIEUX PERROQUET.
AWK!
J'AI CRU QU'IL AVAIT OUBLIÉ SA MAISON... PARTI DEPUIS TANT D'ANNÉES !..
LES PERROQUETS ONT BONNE MÉMOIRE !
AWK!
VOYEZ... IL VÉRIFIE TOUT ET PARTOUT !
INCROYABLE !! TU AS RAISON WIMPY... IL A LA MÉMOIRE D'UN ÉLÉPHANT !
IL SE RAPPELLE SON PERCHOIR LÀ OÙ OLIVE SE TROUVE DEBOUT !
AWK !
!
?
12-9
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved



NON PARU



NON PARU

POPEYE
BUD SAGENDORF
REMARQUES-TU QUELQUE CHOSE DE CHANGÉ EN MOI ?
EUH ... NON! TU ES BIEN BELLE.
ENFIN JE SUIS LIBRE. JE SUIS UNE FEMME LIBÉRÉE !
PARFAIT!
ON NE ME DISCRÉDITERA PLUS À CAUSE DE MON SEXE !
BIEN!
ENFIN, NOUS, FEMMES, SERONS À PART ÉGALE EN CE MONDE.
DU JOLI !
MÊME LA LOI DU PAYS DIT QUE JE PUIS FAIRE TOUT CE QU'UN HOMME PEUT FAIRE
!
MILLE TONNERRES !
C'EST AINSI ?
?
?
?
ALORS BOXONS ENSEMBLE !
SECOURS!
VIENS, PETITE ... JE TE PAYE TON DÎNER.
VIENS...
OH ... MAIS, LUI C'EST PAS UN HOMME ORDINAIRE !
12-16
BUD SAGENDORF
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.

POPEYE
BUD SAGENDORF
J'ESPÈRE QUE LA JOURNÉE RESTERA BELLE!
D'ACCORD. JE NE BOXERAI PAS BRUTUS AUJOURD'HUI.
PAS DE COUPS À BRUTUS AUJOURD'HUI.
MERVEILLEUX! PROMIS, JURÉ!
LE VOICI VENIR. N'OUBLIE PAS TA PROMESSE!
CERTES.
ENCORE TOUT SEUL, BRUTUS? DÉSOLÉ POUR TOI!
HEIN?
ARF!
ARF!
DOMMAGE QUE TU N'AIES PAS UNE FILLE COMME J'AI POUR T'ACCOMPAGNER.
OH... OUAIS!
HA!
PEUT-ÊTRE QUE J'AI PAS ENVIE DE MARCHER AVEC DES MAIGRICHONNES COMME TU LE FAIS, TOI!
GR-R!
© King Features Syndicate, Inc., 1973. World rights reserved.
TSK! TSK!
PAN!
POW
JE NE L'AI PAS TOUCHÉ D'UN DOIGT!
?
?
?
?
BUD SAGENDORF

© King Features Syndicate, Inc., 1974. World rights reserved.